

SUOMI - SAKSA

ajanvaraus	Termin m.
alaleuka	Unterkiefer m.
allerginen	allergisch
alue	Region f., Bereich m.
arka	sensibel, empfindlich
asento	Position f.
ateria	Mahlzeit f.
diagnoosi	Diagnose f.
edetä (tauti pahenee)	verschlimmern
ehkäistä	hindern (be-, ver-)
eliminoida/poistaa	eliminieren
elintarvikeväri (plakkiväri)	Lebensmittelfarbe f.
epämukava	unbequem, unangenehm
erikoishammaslääkäri	Zahnarzt mit Spezialausbildung m., Fachzahnarzt m.
erosio, hampaan syöpymisvauriot	Erosion f.
esihaastattelu	Anamnese f.
esilääkitys	Beruhigungsmittel n.
esite	Broschüre f., Prospekt m., Faltblatt n.
etuhammas	Vorderzahn m., Beißzahn m., Frontzahn m.
fluori	Fluor n.
fluorihuuhtelu	Fluormundwasser n.
fluorilakkaus	Fluorlackierung f.
haju	Geruch m.
hammas	Zahn m.
hammasharja	Zahnbürste f.
hammashoitola, -klinikka	Zahnklinik f., Praxis f.
hammaskivenpoisto	Zahnsteinentfernung f.
hammaskivi	Zahnstein m.
hammaslanka	Zahnseide f.
hammaslääkäri	Zahnarzt m.
hammastahna	Zahnpasta f. Zahncreme f.
hammastikku	Zahnstocher m.
hammasväliharja	Zahnzwischenraumbürste f., Interdentalbürste f.
hapan	sauer
happohyökkäys	Säureangriff m.
harjata	bürsten
harsotaitos	Kompresse f., Gaze f.
hauras	spröde, zerbrechlich
heilua (hammas)	wackeln, schwingen
henkilötunnus	Personenkennzeichen n. -ziffer f.
hermo	Nerv m.
hioa	feilen, glatt schleifen
hoitaa	pflügen, kümmern, behandeln
hoitoaika	Termin m.
huolellisesti	ordentlich
huoltaja	Versorger m.
huomata	bemerken, auffallen, entdecken
huuhdella (suu)	spülen (ab-), versprühen
huuli	Lippe f.

hyytymä	Blutgerinnsel f.
hätätapaus	Notfall m.
ien	Zahnfleisch n.
ienraja	Zahnfleischlinie f.
ientasku	Zahnfleischtasche f.
ientulehdus/gingiviitti	Zahnfleischentzündung f.
ienvetäymä	Zahnfleischrezession f., Zahnfleischrückgang m.
iho	Haut f.
ilmoittautua	melden (sich zu +dat)
imeskellä	lutschen
implantti	Implantat n.
irrota	locker werden, abfallen
julkinen (kunnallinen)	öffentlich, publik
juurihoito	Wurzelkanalbehandlung f.
jäljennös	Abdruck m., Impression f. , Eindruck m.
jääpussi	Eisbeutel m.
kadota	verschwinden, verlieren, verlorengelassen
karies	Karies f., Zahnfäule f.
kasvain	Tumor m.
kasvot	Gesicht n.
kehitys	Entwicklung f., Fortschritt m.
kerta	mal n.
kieli (suussa)	Zunge f.
kiille	Email n. Emaile f.
kiinnityskudossairaus/ parodontiitti	Parodontitis f.
kipu	Schmerz m., Weh n.
korjata	reparieren, verbessern
korvata (esim. Kela)	zurückzahlen
korvata (jonkin sijaan)	ersetzen
kotiosoite	Privatadresse f.
ksylitoli	Xylitol n.
kulua (konkreettisesti)	abnutzen, ablaufen
kutsu	Einberufung f.
käsikappale/kulmakappale	Hand-, Winkelstück n.
käyttää	anwenden
leikkaus	Operation f.
leukanivel	Kiefergelenk n.
lihas	Muskel m.
limakalvo	Schleimhaut f.
lohkeama	Spalte f., Bruch m
lopettaa	aufhören
luottamuksellinen	konfidentiell, vertraulich
lähete	Einweisung f.
lääke	Medizin f., Heilmittel n.
lääkitys	Medikation f., Arznei f.
lääkäri	Arzt m.
maitohammas	Milchzahn m., Kinderzahn m.
maksu	Gebühr f., Bezahlung f.
menettää (hammas)	verlieren
muistaa	erinnern

muistutus	Erinnerung f., Anmahnung f.
muodostua	entwickeln, bestehen
muovipaikka	Kompositfüllung f.
mätä	faul
määräaikaikutsu, recall	Abberufung f.
määrätä (lääkitys)	verordnen, präskribieren
niellä	schlucken
nukutus	Narkose f., Betäubung f., Anästhesie f.
näkymätön	unsichtbar
oire	Symptom n., Anzeichen n.
omahoito	tägliche Pflege f.
ottaa yhteyttä	Verbindung f. (sich in~ setzen mit)
paikka (hammastäyte)	Füllung f.
parantua	bessern (sich ver-), gesund werden
perinnöllinen	erblich, genetisch, hereditär
pestä	waschen, putzen
pinnoitus	Sealant
plakki	Plaque f., Zahnbelag m.
poistaa	entfernen, abschaffen
poski	Backe f., Wange f.
poskihammas /molaari	Backenzahn m., Molarzahn m.
potilas	Patient m.
proteesi	Zahnprothese f.
puhdas	sauber
puhjeta (hammas)	durchbrechen
parenta	Biss m., Okklusion f.
parentavirhe	Gebissanomalie f.
purra	beißen
purra hampaat yhteen	Zähne zusammen beißen
purukumi	Kaugummi m.
puudutus (paikallis-)	Betäubung (örtliche) f. ; lokale Anästhesie f.
pysyvä hammas	bleibender Zahn m.
päivystys	Bereitschaftsdienst m.
raikas	frisch
raskaana, gravidi	schwanger
reikä	Loch n.
resepti (lääke)	Verordnung, Rezept n.
riski	Risiko n.
rokotus	Impfung f. Vakzination f.
ruokailutottumus	Nahrungsgewohnheit f.
röntgenkuva	Röntgenaufnahme f., Röntgenbild n.
saattaja	Begleiter m.
sairaus	Krankheit f.
sairausvakuutus	Krankenversicherung f.
seulonta	Screening, Durchsiebung f., Vorsorgeuntersuchung f.
silloin tällöin	ab und zu, zwischendurch
sisältää	enthalten, bestehen
sokeripitoinen	zuckerhaltig
sokeriton	zuckerfrei
sosiaaliturvatunnus	Sozialversicherungskennziffer f.

suoja	Schutz m.
suojalasit	Schutzbrille f.
suu	Mund m.
suuhygienia	Mundhygiene f.
suuhygienisti/hammashuoltaja	Dentalhygieniker/-in
suusieni	Mundpilz m.
suuvesi	Mundwasser n.
sydän- ja verisuonitauti	Herz-Kreislauf-Erkrankung f.
sylki	Speichel m., Spucke f.
syventyä	tiefer werden, vertiefen
syy	Ursache f., Grund m., Motiv n., Schuld f.
syöpyä	einfressen
sähköhammasharja	elektrische Zahnbürste f.
särky	Schmerz m., Weh n.
särkylääke	Schmerztablette f., Analgetikum m.
säännöllisesti	regelmäßig
tabletti	Tablette f.
tapa	Sitte f., Art f., Weise f.
tarkasti	genau, sorgfältig
tarkastus	Untersuchung f., Kontrolle f.
tarttuva tauti	ansteckend, kontagiös, übertragbar
tarvittaessa	bei Bedarf
terveellinen	gesund, heilsam
terveydentila	Gesundheitszustand m.
terveyskeskus (julkinen)	Gesundheitszentrum n.
toimenpide	Maßnahme f.
toipua	erholen (sich von +dat ~), gesund werden
tottua	gewöhnen (sich an ~ +akk)
tulehdus	Entzündung f., Inflammation f.
tuntua	fühlen
tupakoida	rauchen
turvotus	Schwellung f.
tutkia	untersuchen
tutti	Schnuller m., Nuckel m.
tärisevä	vibrierend, zitterig
tärkeä	wichtig
ulkonäkö	Aussehen n., Äußere n.
ultraääni	Ultraschall m.
usein	oft, manchmal, häufig
uudelleen	wieder, noch einmal
vaihtaa	wechseln, tauschen
vakava	ernst, seriös
valkaista	aufhellen
varmasti	sicher, bestimmt
varovasti	vorsichtig
vastaanotto (tiski)	Rezeption f., Empfang m.
vastustuskyky	Widerstandskraft f., Immunität f., Resistenz f.
veri	Blut n.
vetäytyä (ien)	zurückgehen
vihlova (kipu)	stechender Schmerz m.

viisaudenhammas
virvoitusjuoma
vuorokausi
väliaikainen
välipala
välttää
väritabletti (plakki)
värjäytymä
yksityinen
yliherkkä, allerginen
yläleuka
ärtynyt

Weisheitszahn m.
Erfrischungsgetränk n., Softdrink m.
24 Stunden, Tag m. (und Nacht)
vorübergehend, provisorisch
Zwischenmahlzeit f., Snack m.
vermeiden
Färbetablette f., Plaque Indikator m., Plaquerevelator m.
Verfärbung f. Farbfehler m.
privat
überempfindlich (für / gegen +akk), allergisch
Oberkiefer m.
irritiert